



Ville de Metis-sur-Mer

Info Métis

Municipal Newsletter and Community Info

www.ville.metis-sur-mer.qc.ca www.facebook.com/Metissurmer



Metis 200

COMMUNITY GARAGE SALE IN MÉTIS



Saturday July 7 from 9am to 4pm (rain date: July 8)

Dozens of garage sales throughout Metis!

**At the Centre des loisirs (10, de l'Église) :
+ 10 families + 8,000 books + 1000 objects**

LOOKING FOR SOME TREASURES?

Get a free map of all participating locations at the following:

- Heritage Lower Saint Lawrence (130 Principale)
- café sur mer (160 Principale)
- Dépanneur Métis-sur-Mer (SuperSoir, route 132)
- Restaurant Petit Miami (508 Beach)



Buy when you see our sign: these are participating locations!

WANT TO VOLUNTEER FOR THE SALE? WANT TO DONATE OBJECTS OR BOOKS?

WANT TO SELL YOUR THINGS?

INFO: 418-936-3239 #229

Info evenings/during the sale: 418-740-3339



Metis 200

See activities on page 4

Table of Contents		Métis Celebrates!	7	For Sale/Rent/ Found/Wanted	11
Heritage LSL & Library	2	Metis 200, It started with...	8	Job offers	12
Activities	4	Active Living	10	Our Entrepreneurs	12
Métis 200	4	Community services	11	Municipal Affairs	16



**DEADLINE: 15th of the month if the text has to be translated;
20th of the month if it is provided in English and in French
-in Word format.**

Please contact Marie-Claude Giroux at 418 936-3239 #223
or by email at mcgiroux@heritagelsl.ca If you would like to
receive the Info Métis via email, please just ask !



HERITAGE CULTURAL RESOURCE CENTRE

130 rue Principale, 418-936-3239 or 1-855-936-3239

HERITAGE LSL OFFICE HOURS

9:30am-noon & 1-4:30pm **please note that our offices are closed on Tuesday mornings**

Summer schedule June 26 – August 31 : Mon-Fri,

CLOSED ON SATURDAY, JULY 7

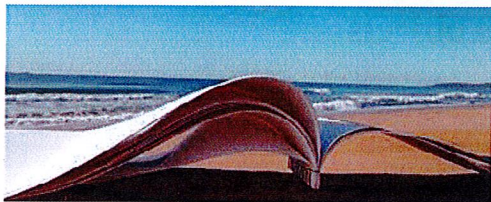
METIS LIBRARY

Monday to Friday: 2 - 4 p.m.
Every Saturday: 9:30 to 12:00

RIMOUSKI BRANCH

Tuesday: 9am-noon & 1-4pm
Friday : 11am-2pm
Wednesday : 6-8pm
Sunday : 2-5pm

FREE SPECIAL REQUESTS, EREADERS, EBOOKS, WIFI, HEALTH INFO, COPIES, HISTORICAL DOCUMENTS, AND MORE!



YOUR SUMMER READING IN 3 STEPS:

- 1) Visit the library
2) Pick out new books: we can help!
3) Get a cool drink, get comfortable... and dive in!

More than 100 new titles are waiting for you, and dozens of titles to support your child's interests via reading with our TD Summer Reading Club!

Here are some suggestions...

- Jeffrey Archer: This Was a Man : Clifton Chronicles finale (A)
Nora Roberts: Come Sundown Large print edition (A-LP)
Nathan Hill: The Nix (A)
Lisa Ko: The Leavers (A)
Andrew Sean Greer: Less -a novel (A)
Jamie Ford: Love and Other Consolation Prizes (A)
Haruk Murakami: Men Without Women : stories (A)
Sherman Alexie: You Don't Have to Say You Love Me (DOC)
David Perlmutter: Grain Brain Whole Life Plan (DOC)
Jeff Lemire : Descender -series (CB-A)
Brian K. Vaughan: We Stand On Guard (CB-A)
Brian K. Vaughan: Saga #7, Paper Girls -series (CB-A)
Neal Shusterman: Thunderhead (YA)
Maureen Johnson: Truly Devious (JR)
Chris Colfer: Worlds Collide (JR)
Peter Brown: The Wild Robot Escapes (JR)
Brandon Mull: Time Jumpers (JR)
Ben Hatke: Mighty Jack and the Goblin King (CB)

Types of works:

- A: adult
LG.PR.: large print
A-CB: adult comic book
DOC: adult non-fiction
YA: young adult
CB: comic book
JR: junior novel
J: youth non-fiction
PB: picture book

For more choices, visit the library or consult our online catalog: www.reseaubibliobsl.qc.ca

Explore your passions with the TD Summer Reading Club!



Our bilingual TD Summer Reading Club is offered to kids of all ages, all interests, and all abilities! It inspires kids to explore the fun of reading, their way, through activities animated by our dynamic staff: to build a lifelong love of reading.

Kids can take part in the Club anywhere—at both our public libraries as well as at home, online, or wherever summer takes them: no traveling required! There's something for everyone, including kids with print disabilities as well as preschoolers and their families. Talk to us about it!

* This year: the Metis-sur-Mer club is paired with The Little Green Library, in Huntingdon!

• Among other things, participants will:

- Connect and share with the kids from our sister library
- Participate in our Thursday activities (see below)
- Create filmed or written book reviews
- Participate in our contest where each book read is a chance to win!

Come by the library, or call us to find out how your child can join our TD Summer Reading Club and get free materials! INFO: 418-936-3239 /224



Tuesdays and Thursdays: TD Club activities at the library!

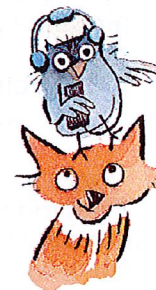
Free and fascinating : explore at any age...

Duration : 30-90 minutes...

Type of activities: different each week!

Cost: FREE

Fun: guaranteed!



Tuesdays for toddlers (0-5, bilingual): at 10am (60 minutes)

Thursdays for 6-12 year-olds: 10am (in French), 1:30 (in English), 60-90 minutes



Heritage Lower Saint Lawrence Annual General Meeting (AGM)

Thursday, July 26 @ 4pm

café sur mer (160 Principale, Métis-sur-Mer)

Come hear about what the Heritage team has been up to this past year, and about upcoming projects. Now is a time of effervescence for the English-speaking community: make your voice count!

Are you a Heritage member? Make sure you renew, or become a member before July 25th, the DAY BEFORE the AGM. Remember: a library membership is NOT a Heritage membership: does not give you the right to vote at our AGM...



20^e DÉFI VÉLO PLEIN AIR - JULY 7 and 8, 2018

To benefit l'Association du cancer de l'Est du Québec

Le Défi Vélo Plein Air is a group of some 150 cyclists who get together every July to travel close to 300 kilometers in two days.

Saturday morning, the cyclists will head towards Amqui and then on to Matane and return to Rimouski the next morning. Leaving Rimouski

They will be stopping in Métis-sur-Mer, at the Centre des loisirs (10 de l'Église), around noon hour on Sunday, July 8. - Come and cheer them on!

Métis 200



Celebrating Métis' 200th anniversary... it began with the seigneurie of Métis in 1818.



John MacNider brought the first settlers from his native Scotland, by ship. He is credited with settling the region and founding the communities that would become Grand-Métis, Métis-sur-Mer, Les Boules and Baie-des-Sables.

Every month over the coming year, a timeline will be published in the Info Métis (see p.8), and activities will be organized.

For a list of all the Métis 200 activities, you can pick up a program at most businesses in Métis.

Follow us on Facebook **Metis 200**

July 4-19. : "Views of Métis –Past & Present"

Exhibition of the winning photographs from the «Metis in all Its Beauty» photo competition twinned with photos selected from the Notman Collection of the McCord Museum –Free

Wed.:13h-17h, Thur.: 13h-21h, Sun.:13h-17h
At the Town Hall (370 Beach)



July 28 at 10 a.m. (postponed to Sunday 29 in case of rain) : Portrait of Métis

Are you a Métis-sur-Mer resident? You work in Métis? Or you have a strong connection to this community? Then you are invited to the Lighthouse for a historic photo shoot! Let's try to gather as many people as possible!

As you know, the lighthouse is not accessible by car. Those who want to walk (1 km) or go on their bike, no problem! Plan to arrive before 10 a.m. and don't forget that parking is limited near the 132, so carpooling would be a great idea!

To facilitate the logistics of bus transportation, we would need to have an idea of the number of participants. In the coming days, survey will be published on the Métis 200 Facebook page. You can also give your name to Heritage or to me, Stéphanie Pépin, by email (svpepin@videotron.ca). Same thing if you have special needs (reduced mobility, for example), let us know and we will try to see how we can accommodate you.

August 11, from 7 am to 11 pm : Art Symposium at the Métis Lighthouse. A call to all artists from Métis and elsewhere! Painters, photographers, sculptors, authors/composers, musicians, others? Perhaps some ephemeral art? If you are interested in participating in this first art symposium at the Métis Lighthouse, it's time to speak up! The theme of the day: the lighthouse through history, and the 200th anniversary of Métis-sur-Mer. An exhibition will be held at the Town Hall in early September to show our results.

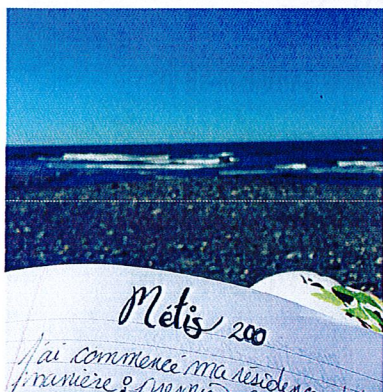
The symposium is free. However, as space is limited, you must contact me (Stéphanie) at 418-936-3020 or by email at svpepin@videotron.ca as soon as possible to sign up.

Follow us on the Métis 200 Facebook page for some workshops (those will not be free) that will be announced soon.

Métis 200 is a unique opportunity for Metisians to create a digital archive of the community's remarkable historical material.

We are preparing two **DIGITAL DAYS** to help you archive your family treasures. **How it works** : Bring your photos, maps, deeds, or other printed material to the Town Hall on **July 29th and August 5-8-9**. Our team of specialists will digitize your material and return it to you on the spot. We will provide you with the digital file (on your USB key or by e-mail). Heritage LSL will keep a copy for archival and publication purposes.

Info : Marjelaine Sylvestre, 418 775-2221 #226



A FRENCH-LANGUAGE SHOW YOU WON'T WANT TO MISS!

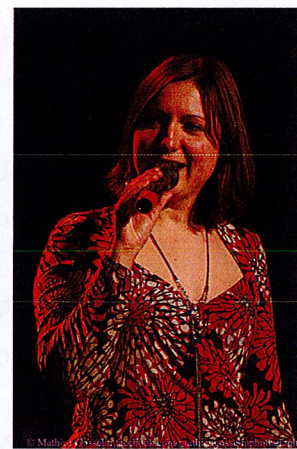
Métis, mon beau pays
with **Stéphanie Pelletier & Sébastien Thériault**
July 14, 7:30 pm at the Town Hall (370 Beach)



Intimate and poetic creation written, told and interpreted by renowned local artist **Stéphanie Pelletier**. Inspired by on-site flash residences all around Metis this summer, and put to music by the talented and charismatic **Sébastien Thériault**, this unique production was commissioned to celebrate Metis' 200th anniversary.

Tickets available at the door or via Heritage LSL:
418-936-3239. Limited places. Unpaid reserved
tickets will be put back on sale at the door at
7:15 pm no exceptions. Please get there early to get seats!

Adult : 10\$ Child (-13) : 5\$ Family : 30\$



Crédit photo : Mathieu Gosselin

HÉRITAGE BAS-ST-LAURENT PRESENTS...



LE THÉÂTRE DE DEUX MAINS : TI-JEAN ET LE PAUVRE DIABLE

TRADITIONNAL PUPPET THEATRE

ONE 40-MINUTE SHOW (IN FRENCH, BUT EASY TO UNDERSTAND!)

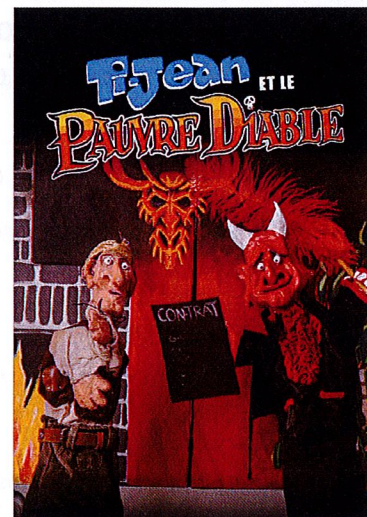
FOR 3 TO 103 YEAR-OLDS. FREE!

JULY 24, 2 pm: AT THE TOWN HALL (370, BEACH)

In this play inspired by four traditional Quebec legends, Ti-Jean must deliver a princess who has been captured by the devil, by bringing 3 presents to the prince of darkness...

Ti-Jean is a puppet show in the purest of travelling theatre traditions. It's a family event you won't want to miss, offered outdoors or inside if it rains. Master puppeteer Louis-Philippe Paulhus will handle 10 puppets, set decors, sound and lighting. Stick around after the show: he will answer questions from the young and young at heart!

A very special activity to celebrate Metis' 200th! Info : 418-936-3239



MUSICAL PASSPORT

See the Métis 200 program for all details

o JULY :

28 : CHOEUR DE LA COLLINE

Presale : \$ 15,00 / At the door : \$ 20,00

29 : SCOTTISH MUSIC

Presale : \$ 10,00 / At the door : \$ 15,00

o AUGUST :

1 : A CELEBRATION OF ORGANISTS

Presale : \$ 10,00 / At the door : \$ 15,00

2 : JAMES DARLING & LE QUATUOR ST-GERMAIN

Presale : \$ 15,00 / At the door : \$ 20,00

5 : MUSIC FOR A SUNDAY AFTERNOON

Presale : \$ 10,00 / At the door : \$ 15,00

6 : DANNY BELISLE –ORGANIST

Presale : \$ 10,00 / At the door : \$ 15,00

12 : MUSIC & MORE... HARPSICHORD

Presale : \$ 10,00 / At the door : \$ 15,00

O PASSEPORT MUSICAL (7 concerts) : \$ 70,00

O CHILDREN (-13 Years) : Free

TICKETS ON SALE HERE:

o HERITAGE LOWER ST LAWRENCE

130 Principale, Métis-sur-Mer

o REFORD GARDENS

200 route 132, Grand-Métis

o DÉPANNEUR MÉTIS-SUR-MER

97 route 132, Métis-sur-Mer

o CAFÉ SUR MER

160 Principale, Métis-sur-Mer



Société historique et patrimoniale de

Saint-Octave-de-Métis

SUMMER EXPOSITION

Many themes allowing you to better know the rich history of our municipality:

- The profession of log drivers;
- The organs in our parishes;
- Photographs of the Banville-St-Amand family;
- The Intercolonial railway, recounting the arrival of the railway and the way of life that came with it;
- Aerial photography, taken in 1954, of farms in the area;
- The shops, businesses and services that once existed in St-Octave-de-Métis;
- An exposition of hats and 'old time' accessories;
- Information panels illustrating historic places and events, along with numerous artefacts.

You may consult and also buy many different book and pamphlets from our library. Facilitators are always available to accompany your visits.

From June 27 to August 11 on our premises, situated at Centre communautaire Chanoine-Michaud, 201-A rue de l'Église, are open from Tuesday to Saturday from 1:30 – 5 pm and Sunday from 1-4 pm.

From August 12 to September 2, the premises will be open only Sunday afternoons.

Everyone welcome!

Jocelyne Fortin, president

August 3,4 and 5, Métis-sur-Mer Celebrates !

...Short-film under the stars, Big Little Duck Race, parade, Evening of traditional music with La Queue du Loup, Beach Party, and more...

All details available soon !

To help ensure that "Métis-sur-Mer Celebrates" is a success, we are looking for volunteers for the following tasks...

# VOLUNTEERS	DATE	TIME	PLACE	TASK
3	F-Aug. 3	TBD (am)	Outside Municipal Office	Help with the canopy tent, Tables and chairs
2	F-Aug. 3	20h	Ice rink	Chairs (movie)
2	S-Aug. 4	9h30	Town Hall	Help with Déco vélos
4	S-Aug. 4	9h	Town Hall/ruisseau Cascade	Set-up and Duck race
3	S-Aug. 4	11h	Town Hall/ruisseau Cascade	Security/Circulation parade
3	S-Aug. 4	16h	The Tent	Set up for the evening
2	M-Aug. 6	TBD (am)	Outside Municipal Office	Help with the canopy tent, Tables and chairs
			Any activities	Please share your photos !

If you are interested, please call : Martine Bouchard at 936-3373 or Nathalie Brochu at 936-3419. With Thanks from the Members of the CLD !



Beach MsM

August 5, 2018 from 2 pm

Beach Volleyball / Music with DJ Insomniac

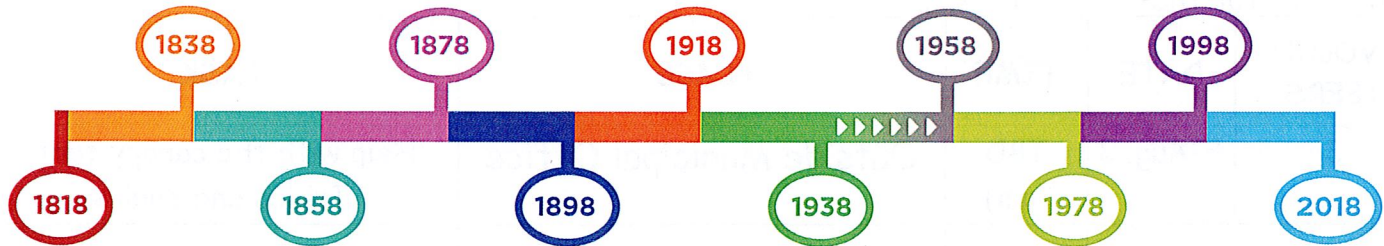
Inflatable games and games for all / Canteen and bar service

Access: Municipal parking (in front of Les Boules church)



Every month over the coming year, Heritage Lower St. Lawrence will publish a timeline featuring some of the key dates in the history of Metis and some historical highlights to celebrate Metis' 200th anniversary. Our goal is to bring the history alive by allowing some of the early settlers and others Metisssers to speak directly to you.

If you want to learn more, you can consult HLSL archives. Also, if you have texts, illustrations or photos you would like to share with the project, please send them to Pamela Andersson at pandersson@heritagelsl.ca



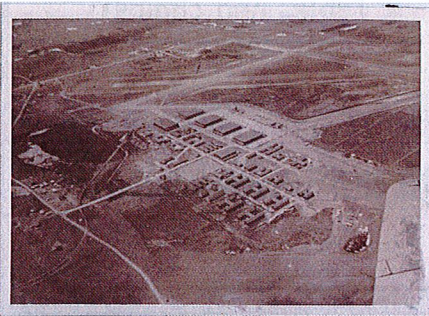
THE BATTLE OF THE ST. LAWRENCE – FEAR AND LOATHING OF GERMAN U-BOATS

The declaration of war on Germany by Canada on September 10, 1939 brought an end to the peaceable kingdom. Canada joined the war against Hitler's Germany with resolution, but with a modest army and barely any equipment. By war's end, Canada had the third largest air force and fourth largest navy in the world.

Many local men joined the war effort. Several, like Jack Price, Peter MacDougall, C. Douglas Johnston and (future lighthouse keeper) Martial Ouellet were among the first to see action in December, 1941 when the Royal Rifles of Quebec City took part in the defence of Hong Kong against the invasion of Japanese forces. After the garrison fell, their incarceration was to be the longest and most painful endured by Canadians during the Second World War. Many other Metisians joined the armed forces, serving overseas and at home.

The St. Lawrence became a theatre of war in May, 1942 when the *SS Nicoya* was torpedoed by a German U-Boat off Saint-Yvon in the Gaspé Peninsula. This was the first salvo in what would be the Battle of the St. Lawrence. Tragedy struck in Metis when the *SS Carolus* was sunk off the Pointe-aux-Senelles by U-69 on October 9, with the loss of 11 crew. The sunken ship today lies just 245 metres off of the Maurice-Lamontagne Institute.

Collection P. Martin Aubut



Arial view of the Mont-Joli airport at the time of the 9th Bombing School.

The No. 9 Bombing and Gunnery School was built in Mont-Joli to train airmen for the European theatre. The air base was also home to the RCAF Eastern Air Command, the group of aviators who surveilled the St. Lawrence and helped protect the merchant marine and naval convoys from the feared U-boats.

The sinking made headlines across the country...but not for a week until Minister of National Defence for Naval Services, Angus L. Macdonald, made the announcement to a stunned House of Commons on October 15. The report contained the beginnings of the story, repeated many times since, however improbable, that a German U-boat had surfaced in the bay while youth danced on the seashore.



Collection HBSL

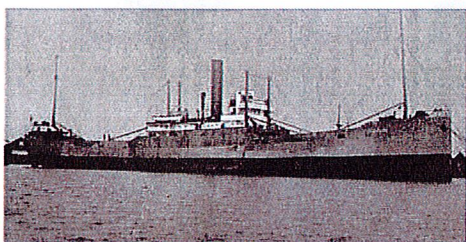
RCAF men buried at Metis United Church Cemetery

This is how the news was reported in the Montreal *Gazette* on Friday, October 16:

SHIP IN CONVOY SUNK AT METIS
Torpedoed About Week Ago Westbound Off Summer Resort
12 OF CREW ARE KILLED
18 Landed by Rescue Ships; Ottawa Makes Announcement

Metis Beach, October 15 - An enemy U-boat sent a United Nations freighter to the bottom of the St. Lawrence off this South Shore summer resort a week ago tonight – farther up the river than any previous submarine attack.

Collection HBSL



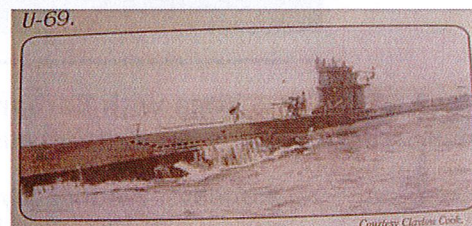
SS Carolus

Twelve members of the ship's crew lost their lives but 18 others were rescued and landed at an eastern Canadian port. Some of them expressed belief the submarine was sunk by Canadian naval craft escorting the small convoy of which the freighter was a unit. Of this, there was no official confirmation.

The sinking was officially announced today in a statement from Navy Minister Macdonald at Ottawa. Publication of accounts of the incident had been held up for security reasons.

Residents of South Shore communities adjacent to Metis Beach were awakened by the blast of the torpedo, which was fired just after midnight and which sank the 4,000-ton westbound freighter in a few minutes.

The subsequent hunt for the submarine, during which Canadian corvettes fired star-shells and dropped depth charges, led Octave Gendron to think his lighthouse home was under bombardment and to fear for the safety of his large family.



Collection HBSL

Gendron keeps the lighthouse which stands on a point jutting out into the river, separated by a wide bay from this summer resort which is popular with holidaymakers from Quebec, Montreal and the United States.

It was not the first contact Gendron had with war. Last July, he told newspapermen, he saw a submarine come to the surface in the bay between his light and the main shore about nine o'clock in the evening. It remained there for about an hour while a dance was in progress at the beach.

This is believed to have been an incident reported from Germany, when a submarine commander claimed he and his crew listened to dance music in Canada and watched the lights of cars travelling along a highway. The scenic Gaspé highway skirts this coast.

COAST LIGHT TURNED OFF

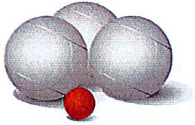
When the torpedo blast occurred Thursday night Gendron reported the incident to the nearby Royal Canadian Air Force training station and obtained permission to turn off his light. He thought the enemy was bent on smashing the lighthouse. He loaded his whole household – Mme. Gendron, eight children and Esther Leblanc, the local school teacher who boards with them – into his car to get them out of range. The other five Gendron children were away from home, some attending college and some working.

On the July appearance of the submarine he reported the incident to the authorities and some officers came to question him about it. Later he wrote a letter to Defence Minister Macdonald.

Mr. Macdonald's statement today did not mention the possibility that the submarine was sunk. It said simply that the submarine was not seen.

YOU LIKE PLAYING PETANQUE?

A Petanque Field is available on the East side of the municipal office. It is accessible –for free- to everyone at all times.



You can find the pétanque balls in the trunk "Prêt à jouer" located beside the Centre des loisirs.

Get prepared for the tournament at the end of the summer!



Yoga with Barbara Pearce
July 2nd to August 31st

Mondays, Wednesdays and Fridays
At the Town Hall, 370 Beach

Gentle Hatha yoga 8:30 to 9:30 a.m. (1 hour)
Chair yoga 9:45 to 10:30 a.m. (45 minutes)



COMMUNITY TRAINING ROOM

(École l'Envol, 30 rue du Couvent – East entrance)

Try out the treadmills, elliptical trainer, exercise bicycle, multi-station weight machines, rowing machine, exercise balls and elastics, medicine balls and more...

****Summer SCHEDULE****

	Morning	Afternoon	Evening
Monday :	7:30 - 9:00	2:00 - 3:30	6:30 - 9:00
Tuesday :			CLOSED
Wednesday :	7:30 - 9:00	2:00 - 3:30	6:30 - 9:00
Thursday :			CLOSED
Friday :	7:30 - 9:00	2:00 - 3:30	

Membership*

Métis residents : \$25/month or \$4/day Non-residents : \$30/month or \$5/day Students : 50% of adult rate



SINCE 1901

Golf and Tennis

7, McNider, Métis-sur-Mer

Open to tourists and community members
From Monday to Friday, starting at 1 pm.



Daily fees available

Possibility for « local » membership.

EVERYONE WELCOME!

Information: 418-936-3464 Club (office) or
418-936-3143 Caddy house

Registration (month or season),
10 class card or drop-ins

For pricing, registration or other information
please contact Barbara at 418-936-3497

barbara.pearce@videotron.ca
www.newmontreal yoga.com

REGISTRATION and INFORMATION
Please contact Marcel Blanchet at
418-936-3318 (6:30 to 9 p.m.) or
by e-mail at mcelbchet@gmail.com



Childcare Places Available

24, rue du Couvent, Métis-sur-Mer (École L'Envol)

Service open: Monday to Friday, 7am - 6pm

There are places available at the childcare center "Centre de la petite enfance les Pinsons" Métis-sur-Mer facility, for children up to 5 years old. These are multi-aged groups. We offer quality, subsidized child care at \$ 7.75 per day.

For a future baby or any eligible child, it is important to register on the single-window access to childcare services in Quebec at www.laplace0-5.com. For information please call **418-739-5080 ext. 101**

Habitations Le Beaulieu, Apartment for rent - Public Notice of Selection

The **Municipal Housing Bureau (OMH) of Métis-sur-Mer** would like to notify eligible people residing in Quebec who might be interested in living in a low-rent apartment that there is one apartment available at Habitations Le Beaulieu (15, rue du Couvent, Métis sur Mer).

To apply or for further information, please contact **Diane Beaulieu, Manager, at 418-772- 6030 # 1100.**

For Sale/Rent/Found/Wanted

-DOWNSIZING SALE :

- kiln + accessories + glaze
 - large desk (4'x8') « architect » style , 3 drawers +electrical outlets
 - Billy Cook - numbered saddle like new
- For information : 418-936-3838

-MISSING: : 2 mosaïcs are missing at the rest area in front of the Boule Rock.



If you know their current location, please call 418-936-

3239.

-RECHERCHÉ : If you have a piano to give you would make a 16 year old talented boy very happy – Thank you! His mom, 418-730-7817

-FOR RENT : Very nice apartment, 3½, fully furnished, cable supplied, by the day or by the week. Non smoker only. Call 418-936-3587, June Smith or Pierre Tecca.

FOR SALE OR RENT IN MÉTIS-SUR-MER

Houses, apartments, lots

In order to facilitate the recruitment of new residents and families, a list of residences and lodgings for sale and for rent is regularly updated by generous volunteers.

This list is available on the Town web site at www.ville.metis-sur-mer.qc.ca/fr/nouvelles/maisons-et-logements-disponibles-metis-sur-mer as well as at Heritage Lower St. Lawrence and the Caisse Populaire.

For information or to register a property, house or lodging for sale or for rent, please do not hesitate to call

David Paquette at 418-732-7701 or

email david@sharawadji.org.

Thank you for taking part!

This Summer : COME PLAY AT THE LIBRARY ! (free / bilingual)

Board games and reading for 6-11 year olds, Monday-Friday 4:30 to 5:30 pm

You work and need a late afternoon service? Your child enjoys reading, board games, cards, etc.? Register him/her in our free youth afternoons at the library! Supervised walk from the playground to the library to facilitate! **Info : Melanie 936-3239 #222** .(Limited places. Service offered only when the playground is open.)

- Mandatory registration -



Parent's name: _____ Phone no.: _____

Name of 1st child: _____ Age: _____

Name of 2nd child: _____ Age: _____

Inscription to Library PM week(s) of : PLEASE CIRCLE

9 - 13 July 16 - 20 July 23 - 27 July 30 July - 3 August 9 - 13 August

Job Offers



Job offer: Massage therapist, part-time – summer 2018

Domaine Annie-sur-Mer

387, chemin Patton, Métis-sur-Mer

Does working in a wonderful environment sound appealing to you?

Come and join our spa team at Domaine Annie-sur-Mer!

We are looking for a qualified massage therapist, member of a professional association (400 hours of training, minimum). Self-employed, available day, evening and weekend.

For information, please contact Louise Charron, manager. louise@campingunion.com



AUBERGE DU GRAND FLEUVE

Offre d'emploi -Aide cuisinier

Ouvert aux personnes sans expérience qui veulent apprendre.

Bon salaire, bel endroit, équipe sympa. Possibilité d'être loger.

N'hésitez pas à passer nous voir à l'Auberge, demander Manuel.

131 Principale, Métis-sur-Mer | 418-936-3332 | aubergedugrandfleuve@globetrotter.net

Our Entrepreneurs

Notice to all businesses of Métis-sur-Mer: you are invited to promote your products and services in Info Métis - for Free!

If you would like to receive a monthly reminder, please contact Marie-Claude Giroux. (See p. 1)



News from the Métis-sur-Mer Terrain de Jeux

Hot dog Supper

In support of the Terrain de Jeux
Thursday, July 12th from 4:30 to 6:30
at the Centre des Loisirs

Our children will be participating in the Youth Kiosk at the Mitis Public Market in Sainte-Flavie

Saturday the 14th of July from 9:30 am to 2:30 pm
Crafts inspired by the sea and made by the children
Please come encourage our youth!

Info: Lynne Bruce 418-318-4005/lyne.bruce@essb.qc.ca or
Sabrina Simard sab_6_149@hotmail.com



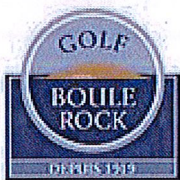
L'apothicaire
DU VILLAGE

My name is Sonia Castillo,
L'apothicaire du village.

I would like to share with you my passion for dōTERRA Essential Oils and how they can contribute to your overall health. You would like to know more? Join me for a free one-on-one meeting or for a free workshop in my house or in the comfort of your own home.

Your well-being, one drop at a time!

[418-318-0506](tel:418-318-0506) | so_castillo@yahoo.ca Follow me on Facebook and Instagram



**We serve breakfast
from 8 till 12 o'clock
everyday of the week.**

**We will be happy
to welcome you.**

**Open every Saturday,
from June 9 to September 29,
from 9:30 am to 2:30 pm**



**All products made in
our region!
Several activities will
also be offered during
the summer.**

Visit Facebook : [Marché public de La Mitis](#)

You can access the site for free (picnic tables, a play area for children, sanitary facilities and accessibility by the bike path).

775, route Flavie-Drapeau, Sainte-Flavie
(behind the church).

In case of bad weather, it will be held inside
the Centre municipal.



PLACE PETIT MIAMI

New Administration

**The family restaurant Place Petit Miami
welcomes you every day
between 11 am and 8 pm.**

From our new Lobster rolls to the pizza, the poutine, the hot-dogs or our delicious spaghetti, you will find a large selection on our menu to satisfy your appetite.

To dine-in or take-out.

Welcome everyone !

The new team: Guy, Luc and Sidonie with the precious help of Danièle and Hélène!

Take-out orders call: 418-936-3411
508 rue Beach, Métis-sur-Mer



Domaine Annie-sur-Mer

387, chemin Patton, Métis-sur-Mer | 418 936 3563

Located in an enchanting, Domaine Annie-sur-Mer's Spa is open for the summer season, from June to September. Our spa area has been completely renovated! It is accessible to customers for \$12 /hour, \$15 for a two hour access.

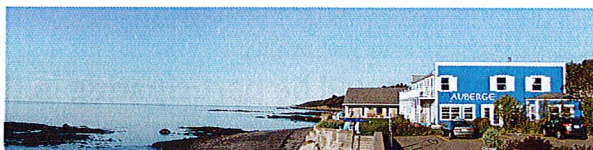
New: We are now open every day from 8 am to 8 pm.

Our dynamic team of qualified massage therapists awaits you to offer you professional and personalized care.

Come take care of yourself in our wellness area by the sea!

Auberge du Grand Fleuve

Open for our 23rd season



Breakfasts and our delicious "crêpes bretonnes" are back !

New: an alcohol permit for our terrace.

Great times in perspective !

Gourmet dinners of fine cuisine, table d'hôte or à la carte menu

Vegetarian choice, children's menu, nice wine list and drinks



Welcome all ! Looking forward to serving you !

Follow us on facebook.com/aubergedugrandfleuve

418-936-3332/1-866-936-3332 | www.aubergedugrandfleuve.qc.ca | 131 Principale, Métis-sur-Mer

Cèdre J D Sirois
 SPÉCIALISTE EN PRODUITS DE CÈDRE
418.750.6587
 18 Macnider - Métis-sur-Mer
 Locaux de Boiseries Rousseau
 Dominique Sirois, propriétaire  cedrejsirois@hotmail.com

NOS PRODUITS DE CÈDRE
 Planches embouvetés de finitions intérieur
 Moulures de portes et de fenêtres
 Bois pour patio • Revêtement extérieur
 Poteaux et poutres
 Tables de pique-nique • Autres produits sur demande
 * Produits en mélèze sur demande

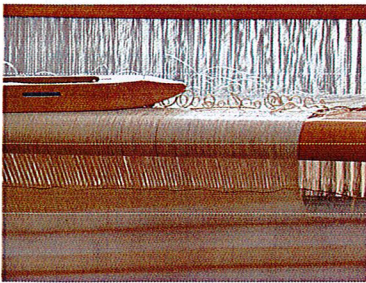
Toilettage 
Colombe
 Grooming

418 775-5356
 384, Rang 2 Est des Écossais
 Grand-Métis QC G0J 1Z0

Toilettage 
Colombe


- Service de tonte et toilettage canin et félin
- Tonte régulière et spécialisée
- Coupe aux ciseaux
- Taille et limage des griffes
- Nettoyage des oreilles
- Vidange des glandes anales

Les toiles de mer... Métis-sur-Mer

Weaving studio and boutique



Welcome !

Open everyday from
10 a.m. to 6 p.m.

117 Principale
418.936.3838



Super Soir

Dépanneur Métis-sur-Mer



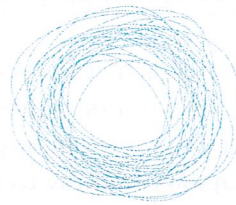
One Year Already!!

The staff of Dépanneur Métis-sur-Mer would like to thank all the customers for the encouragement since the opening on June 23, 2017.

A lot of improvements have been made in the last year to meet the local demand as much as possible. Do not hesitate to share your comments and suggestions, we will be happy to listen to you...

Thanks again!

OPEN EVERY DAY from 7am to 10pm
Tel. : 418-936-3536



**Join us for terrific
July events**

café sur mer

We are thrilled to host...

- - Sarah Hampson's book launch of « Dr. Coo and the Pigeon Protest » on July 18, 4 pm

And Magical Musical Evenings with:

- **Eric & Liam Calder** on Thursday, July 12 and 19
- **Mélissa Tremblay & Bruce Gaulin** (oboe and piano) on Wednesday, July 25
- **Véronique Bilodeau** on Friday, July 27

The shows begin at 8 pm, a \$5 entry fee and a contribution to the hat for the musicians.

~

**We have lots of beautiful new home decor
treasures to spoil yourself or others.**

&

Yes...the crazy socks are back!

Open every day from 9 am to 5:30 pm
Don't forget our delicious Sunday, brunch

The whole team of Café sur mer wishes you
a beautiful summer!

Follow us on [facebook.com/cafesurmer](https://www.facebook.com/cafesurmer)
160 Principale | 418-936-3936

LES ENTREPRISES

Jacques Marcheterre

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

88, rte 132 418 936-3293

Windows and Doors / Wood, Metal and PVC
Kitchen cabinets / Renovate

LES QUAIS FLOTTANTS
Écologiques S.E.N.C.

Nos produits et matériaux sont écologiques et conformes avec les normes environnementales.

Jean Pierre Tanguay et
Jean-Yves Deschênes,
propriétaires
207, route 132 Est
Métis-sur-Mer Qc G0J 1S0
Tél. : 418 560-2044
Courriel : quai.flottant@hotmail.com
Site Internet : www.quai-flottant.com

Claude Bélanger,
vendeur
Tél. : 418 775-2775
Cell. : 418 731-0020

A WORD FROM YOUR MAYOR

June was a month filled with all sorts of activities. We started the month off with a lunch for the community volunteers and newcomers, meetings with the STA Committee, support for the self-employed at the MRC, steering committee, MADA (Municipality friendly to seniors) at the MRC and several others. Work on the retaining wall is now complete, well before all the summer activities begin.

We would like to congratulate the graduates of Metis Beach School and the students from l'Envol School, who will be attending The Mistral in September.

A tragic fire in Padoue this past month completely destroyed the home of a family of 6, but fortunately the inhabitants were unscathed. A fundraiser was started at the Seniors' Friendship Lunch, which raised \$620. Including donations from other sources, we were able to donate a total of \$5,720 to the family. The family wishes to thank all our firefighters and all the citizens who so graciously donated to help them. I personally thank you all for your generosity.

Several activities celebrating the Métis 200 are taking place. To keep up to date on events, you can obtain a program in most businesses in Métis.

I would like to thank all the citizens who participated in the TVA interview on coastal resilience and all the people who came to the meeting held in Sainte-Luce on the same topic. I wish you a beautiful summer.

In addition, what great organization went into the Fête Nationale celebrations here in Métis-sur-Mer. Congratulations to all members and volunteers of the Comité des loisirs and thank you to all their sponsors.

The next Métis-sur-Mer Council meeting will take place on July 9 at 7:30 pm at the Municipal Office.

The next meeting of the MacNider Bourough Council will take place on July 10 at 7:30 pm and the Town Hall.

You can reach me by email at the following address: cadube@mitis.qc.ca

Best regards, Carolle-Anne Dubé, Mayor

418-936-3255 ou 418-750-5504

****Please note that phone number 418-936-3420 is no longer in operation for the municipal office as well as number 418-936-3858 for public works and number 418-936-3804 for the community centre.**



You must now call 418-936-3255 and choose among the available options. Thank you.

**NOTICE TO ALL THE TAXPAYERS
OF MÉTIS-SUR-MER
SALE FOR NON-PAYMENT
OF MUNICIPAL TAXES**

As stipulated in the Cities and Towns Act, section VI, article 511, after the expiration of the six month period following the date of the notice of the deposit of the collection role, the Treasurer shall draw up a statement indicating the buildings on which the taxes imposed have not been paid, in whole or in part. However, for several years, the Council of Métis-sur-Mer has been giving a two years grace period to pay municipal taxes. Now the Council wants the procedure to be standardized, that is, the taxes at 31st of December of the year before the current year must be paid. If you have any questions, do not hesitate to contact the municipal office.

HAZARDOUS MATERIAL DROP OFF

It is always possible to leave your hazardous materials at the municipal garage situated on Rue de l'Église. By hazardous materials we mean oil or any petroleum by-product such as "pitch", painting products, and domestic or automobile batteries.

You may simply leave these products in front of the door at the municipal garage.

If you have any doubts call the municipal garage at 418-936-3858.

PLEASE, do not leave products other than those mentioned above.

**2018 SCHEDULE FOR THE COLLECTION OF LARGE OBJECTS
Wednesday, July 25 Wednesday, September 26**

OLD STOVES, FRIDGES AND MATTRESSES ARE PERMITTED. CONSTRUCTION MATERIALS, TIRES AND BRANCHES ARE FORBIDDEN. RESERVATION REQUIRED, CALL 418-936-3255 or 418-936-3420.

A NEW NAME FOR THE MUNICIPAL REST AREA!

Among the many suggestions received to name the municipal rest area –in front of the church in Les Boules sector-, **Halte-sur-Mer** was chosen. The winner is Mrs. Johanne Garon from Rimouski. She received a Chambre de commerce Mont-Joli-La Mitis gift-certificat. There soon will be a sign on route 132 promoting the Halte-sur-Mer.

CLEANING OF CHIMNEYS

“Les Entreprises Matanaises” are specialist in cleaning chimneys in accordance with the requirements of the insurance companies. They would be available to do this work in our municipality: IN SEPTEMBER 2018

The residents of Métis-sur-Mer will be able to get this service by giving their name at the municipal office BEFORE AUGUST 15th, 2018 at 418-936-3255 or by e-mail at: metissurmer@mitis.qc.ca

"To be able to clean chimneys on the territory of the MRC Mitis, any chimney sweeper must have a licence of chimney-sweeping given by the Service. Moreover, the person who will do the inspections will have to be duly qualified. ». Extract of regulation # 03-13, Town of Métis-sur-Mer.

FOR MORE INFORMATION, CALL “LES ENTREPRISES MATANAISES” AT 418-562-9229.

The Green Newsletter – « Compostable bags are now accepted in the brown bin! »

GOOD NEWS for your brown bin! Compostable bags are now accepted in your organic wastes collection.

Many stores in the area already sell bags marked "COMPOSTABLE" and are in an already perfect format for the 7L kitchen brown bin delivered by your municipality. Here are some examples found locally of brands offering compostable bags: Glad, Hercules, Selection Eco, Bio-vert, Frank, Great Value, etc.

Look for the "COMPOSTABLE" label and logo on the box. Other names such as oxo-biodegradable, biodegradable are not accepted.

This measure is intended to respond the citizen requests to facilitate participation in the collection of organic materials, to counter odors and prevent the appearance of maggots and flies.

Note that the use of paper bags, newsprints and freezing your organic wastes are still good practices.

For more information on sound waste management, do not hesitate to contact us by visiting www.ecoregie.ca (french only) or by calling 418 775-8445, ext. 1138.

Until next time, keep on recycling and have a great summer!



Vincent Dufour, waste management coordinator

Website : www.ecoregie.ca | Email : matresi@mitis.qc.ca | Phone : 418 775-8445, ext. 1138



Note that there will be surfacing work on the MacNider road during July.
 The repair work for the MacNider Road will be done on a length of 1 100 meters.
 Thank you

DUMP FOR BRANCHES AND DEAD LEAVES

Notice to entrepreneurs and landscapers:

If you work on property outside the municipality of Métis-sur-Mer, you must not dispose of waste branches, dead leaves etc. in the Métis-sur-Mer dump.

This dump is reserved strictly for the residents of Métis-sur-Mer.

The dump for branches, dead leaves and earth is located just across from 249, Chemin de la Station (fire station). Please follow the signs along the road to ensure you reach the designated area.

It is prohibited to dump garbage bags or construction wood.

BURNING BRANCHES, TREES OR DEBRIS : PERMISSION REQUIRED

Please ask permission several days in advance.

To request permission, please contact contact Renaud Gagnon, at 418-775-8445 ext. 2249

PUBLIC NOTICE TO RESIDENTS
OF METIS -SUR-MER

ENTRY INTO FORCE OF REGULATION NUMBER 18-125 AMENDING THE PIIA BY REPEALING RESOLUTION #18-05-72

PUBLIC notice is given to the following:

- At a meeting held on June 11, 2018, the Council adopted the By-law entitled "Regulation number 18-125 amending the PIIA by repealing resolution #18-05-72".
- By-law number 18-125 received the approval of the Council of the MRC of La Mitis on June 13, 2018.
- These by-laws have been published at the Office of the undersigned where any interested person can consult.
- These by-laws come into force in accordance with the *law*.

Given at Métis-sur-Mer, this 27th day of June 2018.

Stéphane Marcheterre
 Director general and secretary-treasurer



WATERING TIMES

The watering of lawns, hedges, trees, shrubs and other planting by means of oscillating water sprinklers or soaker hoses **is permitted between the hours of 7 pm and 9 pm only: (Except new plantations) :**

<u>WATERING TIMES</u>		
	TO THE EAST OF RTE MACNIDER	TO THE WEST OF RTE MACNIDER
FLOWERS, VEGETABLES, AND NEW HEDGES	EVERY DAY FROM 7 PM TO 9 PM	
LAWNS	MONDAY-WEDNESDAY-FRIDAY 7 PM TO 9 PM	TUESDAY-THURSDAY-SATURDAY 7 PM TO 9 PM